



CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DE BARCELONA

Delegació de Sant Martí

Gran Via de les Corts Catalanes, 866, 2n A. 08018 Barcelona. 93 352 24 14. [santmarti@cpnl.cat](mailto:santmarti@cpnl.cat)

Delegada: Montse Garcia [mgarcia@cpnl.cat](mailto:mgarcia@cpnl.cat)

Dinamitzadores: Sònia Pla [spla@cpnl.cat](mailto:spla@cpnl.cat)

Gemma Torrents [gtorrents@cpnl.cat](mailto:gtorrents@cpnl.cat)

## Antecedents

La campanya “A l’abril cada paraula val per mil” va néixer l’any 2013 a la comarca d’Osona (CNL d’Osona) amb l’objectiu de posar la llengua a l’aparador dels comerços a partir de l’edició de 30 cartells que expliquen de manera senzilla i breu l’origen de les paraules, totes vinculades al comerç.

Des del 2013 i fins al 2015 diverses poblacions de Catalunya han portat a terme aquesta campanya: Vic, Manlleu, Centelles, Folgueroles, Torelló i el Prat del Llobregat, Sant Adrià del Besòs, Badalona, Igualada i Manresa.

## Descripció

Per segon any consecutiu, el Centre de Normalització Lingüística de Barcelona portarà la llengua catalana als aparadors de les botigues i mercats de tota la ciutat per Sant Jordi.

Aquesta iniciativa consisteix que durant el mes d’abril els comerciants tinguin exposat un cartell que explica l’etimologia coneguda més antiga d’una paraula relacionades amb el comerç.

La idea és divulgar la llengua a partir d’una proposta senzilla i també científica. Tenir exposats els cartells als aparadors és una manera de mostrar a la ciutadania l’etimologia de les paraules d’una manera atractiva.

Es vol fer un treball en xarxa que compti amb la col·laboració no només dels eixos i mercats sinó també de l’administració local i el suport en la difusió de biblioteques, centres cívics, escoles de primària i secundària i entitats.

La campanya anirà acompanyada d’un concurs a tot Barcelona organitzat per Mercats de Barcelona a través del Facebook.

També s’organitzaran activitats amb els alumnes dels cursos de català que consistiran a fer rutes o gimcanes per comerços, visitar-los i després fer un treball a l’aula.

## **Objectius**

- Sensibilitzar els alumnes i la ciutadania en general de la riquesa lingüística de la nostra llengua. Despertar l'interès i la curiositat per la llengua.
- Promoure l'ús del català entre els participants i vincular-lo amb l'activitat comercial d'eixos i mercats.
- Exposar la llengua a l'aparador dels comerços i fer-la visible per la ciutadania.
- Donar a conèixer a l'alumnat dels cursos aquells establiments on podran ser atesos en català.
- Reforçar la col·laboració amb eixos i mercats i donar a conèixer els serveis del Centre de Normalització Lingüística de Barcelona als establiments que hi participin.
- Dinamitzar activitats de difusió de la llengua a la ciutat.

## **Destinataris**

- Alumnat dels cursos de català i participants del programa de Voluntariat per la llengua
- Ciutadania en general
- Usuaris d'entitats, biblioteques i centres cívics
- Alumnes d'escoles i instituts

## **Calendari**

- Difusió als establiments per convidar-los a participar: a partir del 20 de febrer
- Recollida de sol·licituds dels establiments participants: fins al 10 de març
- Entrega de cartells per a la seva distribució: del 27 al 30 de març
- Preparació dels aparadors: del 3 al 7 d'abril
- Mostra de cartells
- Posada en marxa del sorteig

## **Difusió**

- A tot l'alumnat del CNL de Barcelona.
- Als usuaris dels establiments d'eixos i mercats participants
- Xarxes socials d'eixos, mercats i del CNL de Barcelona (web, facebook, twitter i blogs de delegacions).
- Ajuntament, biblioteques, centres cívics, escoles, instituts i entitats.

Barcelona, març de 2017

## Mostra de 4 cartells

**angora**

Del nom Angora, antiga Ankara, capital turca, d'on es creu que provenen els conills d'angora.



*“A l’abril  
cada paraula  
val per mil”*

Sant Jordi 2016

Wells organitzador del CNL de l'Onze [cpnl.cat/parxa/cmbbarcelona](http://cpnl.cat/parxa/cmbbarcelona)

CONSEJO REGIO A LA NORMATIVA DE LA UNIVERSIDAD DE BARCELONA Departament de Cultura Universitat de Barcelona

**persiana**

Del nom Pèrsia, perquè les primeres importacions de persianes venien d'aquest país.



*“A l’abril  
cada paraula  
val per mil”*

Sant Jordi 2016

Wells organitzador del CNL de l'Onze [cpnl.cat/parxa/cmbbarcelona](http://cpnl.cat/parxa/cmbbarcelona)

CONSEJO REGIO A LA NORMATIVA DE LA UNIVERSIDAD DE BARCELONA Departament de Cultura Universitat de Barcelona

**parxís**

De l'anglès *parchesi*, *parcheesi*, i aquest, de l'anglohindustànic *pachisi*, del sànscrit *pacis* 'vint-i-cinc'.



*“A l’abril  
cada paraula  
val per mil”*

Sant Jordi 2016

Wells organitzador del CNL de l'Onze [cpnl.cat/parxa/cmbbarcelona](http://cpnl.cat/parxa/cmbbarcelona)

CONSEJO REGIO A LA NORMATIVA DE LA UNIVERSIDAD DE BARCELONA Departament de Cultura Universitat de Barcelona

**botiga**

Del nom grec bizanti *apothékē*, que vol dir 'dipòsit, magatzem'.



*“A l’abril  
cada paraula  
val per mil”*

Sant Jordi 2016

Wells organitzador del CNL de l'Onze [cpnl.cat/parxa/cmbbarcelona](http://cpnl.cat/parxa/cmbbarcelona)

CONSEJO REGIO A LA NORMATIVA DE LA UNIVERSIDAD DE BARCELONA Departament de Cultura Universitat de Barcelona